

AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS A L'ETRANGER

AGENCIA PARA LA ENSEÑANZA FRANCESA

EN EL EXTRANJERO

MARCHE DE SERVICE DE SURVEILLANCE ET SÉCURITÉ POUR :

CONTRATO DE SERVICIO DE VIGILANCIA Y SEGURIDAD PARA :

Lycée français de Barcelone (LOT 1)

Lycée Français de Madrid (LOT 2)

Lycée Français de Valence (LOT 3)

REGLEMENT DE CONSULTATION / *REGLAMENTO DE CONSULTACIÓN*

Opération / Operación:

Vigilancia y seguridad (España) / Surveillance et sécurité (Espagne)

Date et heure limites de réception des candidatures : **4 AVRIL À 12H00**
Fecha y hora límites de recepción de las candidaturas: **4 ABRIL A LAS 12H00**

ATTENTION

- La transmission des offres se fait uniquement par voie électronique
- Une visite du candidat, préalable à la remise de son offre, est obligatoire
- Il y a une reprise du personnel pour les lots 1 et 2 – LFB et LFM

ATENCIÓN

- La transmisión de las ofertas se hará únicamente por vía electrónica
- Una visita del candidato antes de la entrega de la oferta es obligatoria
- Hay subrogación del personal para los lotes 1 y 2 – LFB y LFM

- SOMMAIRE -

1-	Objet de la consultation / <i>Objeto de la consultación</i>	p.3
1.1	Objet / <i>Objeto</i>	
1.2	Type de procédure / <i>Tipo de procedimiento</i>	
1.3	Type de contrat / <i>Tipo de contrato</i>	
1.4	Lots de la consultation / <i>Lotes de la consultación</i>	
1.5	Nomenclature / <i>Nomenclatura</i>	
1.6	Hypothèse des prestations similaires / <i>Hypótesis de prestaciones similares</i>	
1.7	Reprise du personnel / <i>Subrogación de personal</i>	
1.8	Estimation du besoin / <i>Estimación del contrato</i>	
2-	Conditions de la consultation / <i>Condiciones de la consultación</i>	p.6
2.1	Délai de validité des offres / <i>Plazo de validez de las ofertas</i>	
2.2	Forme juridique du groupement / <i>Forma jurídica de la unión de empresas</i>	
2.3	Variantes / <i>Variantes</i>	
2.4	Sécurité et confidentialité / <i>Seguridad y confidencialidad</i>	
3-	Intervenants / <i>Interlocutores</i>	p.7
3.1	Des Lycées Français / <i>De los Liceos franceses</i>	
3.2	Du (des) titulaire (s) de l'accord-cadre / <i>De los titulares del contrato</i>	
4-	Conditions du contrat / <i>Condiciones del contrato</i>	p.8
4.1	Durée du contrat / <i>Duración del contrato</i>	
4.2	Modes de financement et de paiement / <i>Modos de financiación y pago</i>	
5-	Contenu du dossier de consultation / <i>Contenido del dossier de consultación</i>	p.9
6-	Présentation des candidatures et des offres / <i>Presentación de candidaturas y ofertas</i>	p.11
6.1	Présentation des candidatures / <i>Presentación de candidaturas</i>	
6.2	Présentation des offres / <i>Presentación de ofertas</i>	
6.3	Visites préalables au dépôt des offres / <i>Visitas precedentes a la entrega de ofertas</i>	
7-	Conditions d'envoi et de remise des plis / <i>Condiciones de envío y entrega de pliegues</i>	p.16
8-	Examen des candidatures et des offres / <i>Examen de candidaturas y ofertas</i>	p.17
8.1	Composition et fonctions de la commission d'appel d'offres / <i>Composición y funciones de la mesa de licitaciones</i>	
8.2	Sélection des candidatures / <i>Selección de las candidaturas</i>	
8.3	Critères de sélection et attribution de l'accord-cadre / <i>Criterios de selección y atribución del contrato</i>	
8.4	Suites de la consultation / <i>Continuación de la consultación</i>	
9-	Renseignements complémentaires / <i>Informaciones complementarias</i>	p.23
9.1	Adresses et points de contact / <i>Direcciones y contactos</i>	
9.2	Langue / <i>Idioma</i>	
9.3	Tribunal compétent et procédures de recours / <i>Tribunal competente y recursos</i>	

1-Objet de la consultation / Objeto de la consultación

1.1 Objet / Objeto

Le présent accord-cadre a pour objet de définir les prestations de gardiennage et sécurité des trois établissements directement gérés par l'AEFE (Agence pour l'Enseignement du Français à l'Étranger) étant ceux-ci le Lycée Français de Barcelone, le Lycée Français de Madrid et le Lycée Français de Valence.

C'est un accord-cadre de prestation de services avec un prix forfaitaire et émission de bons de commande.

- Lieux d'exécution
 - Lot 1 : Lycée Français de Barcelone
 - ✓ Site Pedralbes : Carrer Bosch i Gimpera 6-10 08034 Barcelona
 - ✓ Site Münner : Carrer de Munner, 5, 08022 Barcelona
 - Lot 2 : Lycée Français de Madrid
 - ✓ Site Conde de Orgaz: Plaza del liceo nº 1, 28043, Madrid
 - ✓ Site Saint Exupéry: calle del Camino Ancho 89, 28109 Alcobendas, Madrid
 - Lot 3: Lycée Français de Valence : calle Orenga 20,- 46980 Paterna, Valencia

El presente contrato tiene por objeto la definición de las prestaciones de vigilancia y seguridad de los tres establecimientos gestionados directamente por la AEFE (Agencia de Enseñanza del francés en el Extranjero) siendo éstos el liceo Francés de Barcelona, el Liceo Francés de Madrid y el Liceo Francés de Valencia.

Es un contrato de prestación de servicios con un precio global y emisión de vales de pedido.

Lugares de ejecución:

- Lote 1 Liceo Francés de Barcelona
 - ✓ Campus Pedralbes: Carrer Bosch i Gimpera 6-10 08034 Barcelona
 - ✓ Campus Münner: Carrer de Munner, 5, 08022 Barcelona
- Lote 2: Liceo Francés de Madrid
 - ✓ Campus Conde de Orgaz: Plaza del liceo nº 1, 28043, Madrid
 - ✓ Campus Saint-Exupéry: calle del Camino Ancho 89, 28109 Alcobendas, Madrid
- Lote 3: Liceo Francés de Valencia : calle Orenga 20,- 46980 Paterna, Valencia

1.2 Type de procédure / Tipo de procedimiento

La procédure de passation de cette consultation est celle d'un appel d'offre restreint.

El procedimiento de la presente consultación es restringido.

1.3 Type de contrat / *Tipo de contrato*

C'est un accord-cadre à bons de commande et mono-attributaire (un seul candidat sera retenu pour l'exécution des prestations correspondantes à un seul lot).

Es un contrato de vales de pedido y monoatributario (sólo un candidato será seleccionado para la ejecución de las prestaciones correspondientes a un único lote).

1.4 Lots de la consultation / *Lotes de la consultación*

Les prestations se diviseront en trois lots :

Lot(s)	Désignation
Lot 1	Lycée Français de Barcelone
Lot 2	Lycée Français de Madrid
Lot 3	Lycée Français de Valence

Chaque lot fera l'objet d'un accord-cadre attribué à un seul opérateur économique.

Les candidats pourront proposer une offre pour :

- Un lot
- Plusieurs lots
- Tous les lots

Las prestaciones de dividirán en tres lotes:

Lote (s)	Designación
<i>Lote 1</i>	<i>Liceo Francés de Barcelona</i>
<i>Lote 2</i>	<i>Liceo Francés de Madrid</i>
<i>Lote 3</i>	<i>Liceo Francés de Valencia</i>

Cada lote será objeto de un contrato atribuido a un solo operador económico.

Los candidatos podrán proponer una oferta para:

- *Un lote*
- *Varios lotes*
- *Todos los lotes*

1.5 Nomenclature / *Nomenclatura*

Code CPV	Prestation
79710000-4	Service de sécurité
79713000-5	Service de gardiennage

Código CPV	Prestación
79710000-4	Servicios de seguridad
79711000-5	Servicio de vigilancia

1.6 Hypothèse des prestations similaires / *Caso de prestaciones similares*

Chaque pouvoir adjudicateur se réserve la possibilité de confier ultérieurement au titulaire de l'accord-cadre (du lot concerné), en application de la procédure adaptée, un ou plusieurs nouveaux marchés ayant pour objet la réalisation des prestations similaires à celles objet du présent règlement de consultation.

Cada poder adjudicador se reserva la posibilidad de confiar posteriormente al titular del contrato, uno o varios nuevos contratos que tienen por objeto la realización de prestaciones similares a las que son objeto del presente reglamento de consultación.

1.7 Reprise du personnel du lot 2 / *Subrogación del personal del lote 2*

Pour les lots 1 et 2 (Lycée Français de Barcelone et Lycée Français de Madrid), le candidat retenu aura l'obligation de reprendre le personnel actuel. Le détail du personnel à reprendre sera donné aux candidats admis en deuxième phase. Malgré les délais restreints, les candidats devront avoir accompli les formalités nécessaires pour la reprise administrative du personnel au 1er juillet 2019 et pouvoir démarrer le service de gardiennage des établissements le 1^{er} juillet 2019 du lot 2.

Para los lotes 1 y 2 (Liceo Francés de Barcelona y Liceo Francés de Madrid), el candidato seleccionado tendrá la obligación de subrogar al personal actual. Se dará el detalle del personal a subrogar a los candidatos admitidos en segunda fase. A pesar del corto plazo, los candidatos deberán haber cumplido con todas las formalidades necesarias para la subrogación administrativa del personal el día 1 de julio de 2019 y poder comenzar el servicio de vigilancia de los establecimientos del lote 2.

1.8 Estimation du besoin / *Estimación del contrato*

L'accord-cadre est passé sans minimum ni maximum.

A titre uniquement informatif, les montants estimatifs annuels de la dépense sont les suivants :

- Pour le lot 1 (Lycée Français de Barcelone) : 250 000 euros / an
- Pour le lot 2 (Lycée Français de Madrid): 600 000 euros / an
- Pour le lot 3 (Lycée Français de Valence): 23 000 euros / an

El contrato se estima sin valor mínimo ni máximo.

A título meramente informativo, los valores estimativos anuales del servicio son los siguientes:

- *Para el lote 1 (Liceo Francés de Barcelona): 250 euros / año*
- *Para el lote 2 (Liceo Francés de Madrid): 600 000 euros / año*
- *Para el lote 3 (Liceo Francés de Valencia): 23 000 euros / año*

2- Conditions de la consultation / Condiciones de la consultación

2.1 Délai de validité des offres / Plazo de validez de las ofertas

Le délai de validité des offres sera de 120 jours à compter de la date limite de réception des offres.

El plazo de validez de las ofertas será de 120 días a partir de la fecha límite de recepción de las ofertas.

2.2 Forme juridique du groupement / Forma jurídica de la unión de empresas

Le groupement pourra être conjoint ou solidaire.

El agrupamiento temporal de empresas podrá ser conjunto o solidario.

2.3 Variantes / Variantes

Les variantes ne sont pas autorisées dans cette consultation.

En esta consultación las variantes no están autorizadas.

2.4 Sécurité et confidentialité / Seguridad y confidencialidad

Les candidats devront respecter la confidentialité et mesures de sécurité prévues pour l'exécution des prestations. Les mesures de sécurité et confidentialité seront détaillées dans le Cahier de Clauses Administratives qui sera donné aux candidats sélectionnés.

Los candidatos deberán respetar la confidencialidad y las medidas de seguridad previstas para la ejecución de las prestaciones. Las medidas de seguridad y de confidencialidad aparecerán detalladas en el Pliego de Cláusulas Administrativas de que se dará a los candidatos seleccionados.

3- Intervenants / *Intervenientes*

3.1 Des Lycées Français / *De los Liceos Franceses*

Chaque Lycée désignera un ou plusieurs intervenants qui sera (ont) compétent(s) pour assurer le suivi des prestations de gardiennage et sécurité sur leur site, dont sont notamment chargés de:

- L'organisation des réunions avec le chef ou correspondant de site
- Contrôler des prestations sur site
- Demander au titulaire des prestations supplémentaires ainsi que leur chiffrage

L'identité dudit/desdits intervenant(s) sera donnée au titulaire du lot.

Cada Liceo designará uno o varios interlocutores que será(n) competente(s) para asegurar el seguimiento de las prestaciones de vigilancia y seguridad de la zona de la que se encarga(n), sobre todo de:

- La organización de las reuniones con el encargado o correspondiente de la zona*
- Controlar las prestaciones de la zona*
- Pedir al titular prestaciones suplementarias así como también su valoración económica*

Se dará la identidad de dicho(s) interlocutor(es) al titular del lote.

3.2 Du (des) titulaire(s) de l'accord-cadre / *Del (de los) titular(es) del contrato*

Le titulaire devra nommer un correspondant chargé de la liaison avec le Lycée concerné. Le correspondant devra assurer la conformité de l'exécution des prestations de gardiennage et sécurité aux exigences de l'accord-cadre, il doit répondre aux attentes des personnes désignées au 3.1 précédent.

A cette fin, le correspondant devra :

- Effectuer des contrôles contradictoires sur le site
- Être disponible pour participer aux réunions organisées par le responsable
- Assurer la mise en place et le suivi d'actions correctives en cas de dysfonctionnement ou insuffisance constatés dans l'exécution des prestations de gardiennage et sécurité

El titular deberá nombrar un correspondiente encargado de la relación con el Liceo que le concierne. Dicho correspondiente deberá asegurar la conformidad de la ejecución de las prestaciones de vigilancia y seguridad a las exigencias del presente contrato, tiene que responder a las expectativas de las personas designadas en el punto 3.1 precedente.

A tal fin, el correspondiente deberá:

- Efectuar controles contradictorios de la zona
- Estar disponible para participar a las reuniones organizadas por el responsable
- Asegurar la implantación y el seguimiento de acciones correctivas en caso de disfuncionamiento o insuficiencia constatados en la ejecución de las prestaciones de vigilancia y seguridad

4- Conditions du contrat / Condiciones del contrato

4.1 Durée du contrat / Duración del contrato

Début des contrats : le 01.07.2019 pour les lots 1 et 2, le 05.07.2019 pour le lot 3.
Chaque accord-cadre a une durée initiale d'un an.

Reconductions possibles : 3 reconductions

Type de reconduction : reconduction expresse faite par le Lycée Français concerné avec au moins un mois d'anticipation par rapport à la date prévue de fin du contrat initial ou d'une des reconductions.

Durée des reconductions : un an

*Inicio de los contratos: el 01.07.2019 para los lotes 1 y 2, el 05.07.2019 para el lote 3.
Cada contrato tiene una duración inicial de un año.*

Reconducciones posibles: 3 reconducciones

Tipo de reconducción: reconducción expresa hecha por parte del Liceo Francés con al menos un mes de antelación respecto a la fecha prevista de fin del contrato inicial o de una de sus reconducciones.

Duración de las reconducciones: 1 año

4.2 Modes de financement et de paiement / Modos de financiación y pago

Les prestations seront financées comme il suit :

Lots	Budget
Lot 1	Du Lycée Français de Barcelone
Lot 2	Du Lycée Français de Madrid
Lot 3	Du Lycée Français de Valence

Les sommes dues au(x) titulaires(s) et sous-traitants seront payées dans un délai de 30 (trente) jours à compter de la date de réception des factures ou des demandes de paiement équivalentes.

Las prestaciones se financiarán tal y como sigue:

Lotes	Presupuesto
<i>Lote 1</i>	<i>Del Liceo Francés de Barcelona</i>
<i>Lote 2</i>	<i>Del Liceo Francés de Madrid</i>
<i>Lote 3</i>	<i>Del Liceo Francés de Valencia</i>

Las cantidades debidas al titular y empresas subcontratistas serán pagadas en un plazo de 30 (treinta) días a partir de la fecha de recepción de las facturas o de las demandas de pago equivalentes.

5- Contenu du dossier de consultation / Contenido del dossier de consultación

- 1) Le présent règlement de consultation
- 2) Les actes d'engagement correspondants à chaque lot :
 - Acte d'engagement du lot 1
 - Acte d'engagement du lot 2
 - Acte d'engagement du lot 3
- 3) L'annexe 1 à l'acte d'engagement correspondant à chaque lot :
 - Annexe 1 du lot 1 – DPGF
 - Annexe 1 du lot 2 – DPGF
 - Annexe 1 du lot 3 – DPGF
- 4) L'annexe 2 à l'acte d'engagement correspondant à chaque lot :
 - Annexe 2 du lot 1 - BPU
 - Annexe 2 du lot 2 - BPU
 - Annexe 2 du lot 3 – BPU
- 5) L'annexe 3 à l'acte d'engagement correspondant à chaque lot :
 - Annexe 3 du lot 1 - CRT
 - Annexe 3 du lot 2 – CRT
 - Annexe 3 du lot 3 – CRT
- 6) Le Cahier de Clauses Administratives Particulières (CCAP) dont l'original conservé dans les archives des Lycées feront seule foi.
- 7) Les Cahiers des Clauses Techniques Particulières (CCTP) dont les originaux conservés dans les archives des Lycées feront seule foi.
- 8) Les annexes au CCTP :
 - Pour le lot 1 :
 - Annexe 1 : Plans
 - Annexe 2 : Masse salariale
 - Pour le lot 2 :
 - Annexe 1 : Plans

- Annexe 2 : Masse salariale

- Pour le lot 3 :
 - Annexe 1 : Plans

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de faire des modifications non-substantielles au dossier de consultation au plus tard 10 jours avant la date limite de réception des offres. Les candidats devront répondre sur la base du dossier modifié sans pouvoir n'élever aucune réclamation à ce sujet.

El dossier de consultación accesible a las empresas contiene las siguientes piezas:

- 1) *El presente reglamento de consultación*
- 2) *Los actas de compromiso correspondientes a cada lote:*
 - *Acta de compromiso del lote 1*
 - *Acta de compromiso del lote 2*
 - *Acta de compromiso del lote 3*
- 3) *El anexo 1 del acta de compromiso de cada lote:*
 - *Anexo 1 del lote 1 – Cuadro de mediciones*
 - *Anexo 1 del lote 2 – Cuadro de mediciones*
 - *Anexo 1 del lote 3 – Cuadro de mediciones*
- 4) *El anexo 2 del acta de compromiso de cada lote:*
 - *Anexo 2 del lote 1 – Listado de Precios Unitarios*
 - *Anexo 2 del lote 2 – Listado de Precios Unitarios*
 - *Anexo 2 del lote 3 – Listado de Precios Unitarios*
- 5) *El anexo 3 del acta de compromiso de cada lote:*
 - *Anexo 3 del lote 1 – Cuadro de respuesta técnica*
 - *Anexo 3 del lote 2 – Cuadro de respuesta técnica*
 - *Anexo 3 del lote 3 – Cuadro de respuesta técnica*
- 6) *El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, cuyo original conservado en los archivos de cada Liceo da fe.*
- 7) *Los Pliegos de Cláusulas Técnicas Particulares, cuyos originales serán conservados en los archivos de cada Liceo da fe.*
- 8) *Los anexos al PPT :*
 - *Para el lote 1 :*
 - *Anexo 1 : Planos*

- *Anexo 2: Masa salarial*

- *Para el lote 2 :*
 - *Anexo 1 : Planos*
 - *Anexo 2 : Masa salarial*

- *Para el lote 3 :*
 - *Anexo 1 : Planos*

El poder adjudicador se reserva el derecho de hacer modificaciones no substanciales al dossier de consultación como tarde 10 días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas.

6- Présentation des candidatures et des offres / *Presentación de candidaturas y ofertas*

Les offres des candidats seront exprimées en euro et rédigées entièrement soit en langue française soit en langue espagnole.

Etant une procédure en deux phases, seuls les candidats sélectionnés seront invités à remettre une offre.

Las ofertas de los candidatos, así como los documentos de presentación asociados, serán redactados completamente en francés o en castellano.

Tratándose de un procedimiento en dos fases, sólo los candidatos seleccionados serán invitados a entregar una oferta.

6.1 Présentation des candidatures / *Presentación de las candidaturas*

Chaque candidat devra fournir la totalité des documents suivants dans un même dossier :

- Situation juridique de l'entreprise
 - Liquidation ou redressement judiciaire
 - Renseignement sur le respect des obligations d'emploi
 - Déclaration sur l'honneur justifiant que le candidat n'entre dans aucun des cas d'interdiction de soumissionner
 - Paiement Sécurité Sociale à jour
 - Paiement des impôts à jour
 - Capacité économique et financière de l'entreprise
 - Déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les prestations objet du contrat au cours des trois derniers exercices disponibles
- Le chiffre d'affaires global minimal imposé est de :
- Pour le lot 1 : 400 000 euros
 - Pour le lot 2 : 800 000 euros

- Pour le lot 3 : 40 000 euros

- En cas de candidature remise pour deux ou trois lots, ce sera la somme des chiffres d'affaires minimaux proposés pour chaque lot qui correspondra au chiffre d'affaires minimal

En cas de groupement d'entreprises, sera pris en compte le chiffre d'affaires global de la somme du chiffre d'affaires global des entreprises qui le composent.

- Un rapport de l'entreprise Asexor 360^o (ou son équivalent si le candidat est étranger) avec un note de rating supérieure à 6/10 et actualisé à novembre 2018
- Pour le lot 2 : une assurance de responsabilité civile égale ou supérieure à 6 000 000 d'euros avec une sous-limite de 300 000 euros par victime, ainsi que toute autre assurance obligatoire découlant de l'activité de sécurité et gardiennage du candidat

Pour les lots 1 et 3 : une assurance responsabilité civile égale ou supérieure à 3 000 000 d'euros avec une sous-limite de 300 000 euros par victime ainsi que toute autre assurance obligatoire découlant de l'activité de sécurité et gardiennage du candidat

▪ Références professionnelles et capacité technique de l'entreprise

- Déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel encadrant pour chacune des trois dernières années.
- Respect des conditions salariales de la convention collective étatique (ou régionale) de sécurité privée. Un certificat en vigueur d'une habilitation de sécurité nationale de l'entreprise.
- Liste des principales prestations exécutées les cinq dernières années avec des attestations de bonne exécution pour les plus importants avec inclusion des prix, des dates et bénéficiaires publics ou privés.

Sera exigée au moins un contrat à valeur équivalente o supérieure à la valeur du (des) lot(s) pour lequel (lesquels) l'entreprise candidate.

- Certificat qualité norme ISO 9001 :2008 et certificat environnemental norme ISO 14001 :2004.

Seront pris en compte, à défaut des deux certificats précédents, des certificats de qualité et de gestion environnementale équivalents expédiés par autres organismes de normalisation établis dans un Etat Membre de l'Union Européenne.

La présentation des documents relatifs à la capacité juridique de l'entreprise ne sera pas nécessaire lors de la remise des offres, devant les candidats directement remplir

le DUME que trouveront à l'adresse suivante et qui se substituera dans un premier temps aux documents relatifs à la capacité juridique de l'entreprise :

<https://ec.europa.eu/tools/espd?lang=fr>

Le futur titulaire devra, avant la signature du contrat, apporter tous les documents précités et figurant dans le DUME signés.

Cada candidato deberá proporcionar la totalidad de los siguientes documentos en un mismo dossier:

- *Situación jurídica de la empresa*
 - *Liquidación o proceso de administración judicial*
 - *Información sobre el respeto de las obligaciones laborales*
 - *Declaración jurada justificando que el candidato no entra en ninguno de los casos de interdicción para participar a una licitación*
 - *Estar al corriente de pagos con la Seguridad Social*
 - *Estar al corriente de pagos con Hacienda*
 - *Capacidad económica y financiera de la empresa*
 - *Declaración sobre el volumen global de negocios y, en su caso, sobre el volumen de negocios en el ámbito de las prestaciones de vigilancia y seguridad, referido como máximo a los últimos tres ejercicios contables disponibles*
- El beneficio global impuesto es de:*
- *Para el lote 1 : 400 000 euros*
 - *Para el lote 2 : 800 000 euros*
 - *Para el lote 3 : 40 000 euros*

En caso de presentar una misma empresa candidaturas para distintos lotes, el beneficio global exigido corresponderá a la suma de los lotes para los que la empresa presenta una oferta.

En caso de tratarse de una unión temporal de empresas (UTE), se contabilizará como volumen global de negocios la suma del de las empresas componentes.

- *Informe de la empresa Asexor 360º (o equivalente si la empresa es extranjera) con una nota de un rating superior a 6/10 y actualizado a noviembre de 2018*
- *Para el lote 2: un seguro que cubra la responsabilidad que se derive por la ejecución de la actividad con cobertura igual o superior a 6 000 000 euros con un sublímite de 300 000 euros por víctima así como cualquier otro seguro que sea obligatorio para el ejercicio de la actividad de vigilancia y seguridad*

Para los lotes 1 y 3: un seguro que cubra la responsabilidad que se derive por la ejecución de la actividad con cobertura igual o superior a 3 000 000

de euros con un sublímite de 300 000 euros por víctima así como cualquier otro seguro que sea obligatorio para el ejercicio de la actividad de vigilancia y seguridad

- Referencias profesionales y capacidad técnica de la empresa
 - Declaración indicando la plantilla anual del candidato y la importancia del personal de dirección de los tres últimos años
 - Respeto de las condiciones salariales de la Convención Colectiva Estatal (o de la comunidad autónoma de Seguridad Privada. Una certificación en vigor de la Habilitación de Seguridad de Empresa (HSE).
 - Lista de prestaciones ejecutadas los cinco últimos años y atestaciones de buena ejecución para las más importantes incluyendo los precios, los beneficiarios públicos o privados.
Será exigido al menos un contrato con un valor económico equivalente o superior al valor del (los) lote(s) para el (los) que la empresa vaya a entregar una oferta.
 - Certificado de Calidad de la norma ISO 9001:2008 y certificado Medioambiental de la norma ISO 14001:2004. En su defecto, se tomarán en cuenta los certificados de calidad y gestión medioambiental equivalentes expedidos por otros organismos de normalización establecidos en un Estado Miembro de la Unión Europea.

La presentación de los documentos relativos a la capacidad jurídica de la empresa no será necesaria en la oferta a entregar por el candidato. Sin embargo, los candidatos deberán rellenar el formulario DEUC que encontrarán en la siguiente dirección y que se sustituirá en un primer momento a los documentos relativos a la capacidad jurídica de la empresa:

<https://ec.europa.eu/tools/espd?lang=fr>

El titular deberá, antes de la firma del contrato, aportar todos los documentos que justifiquen los datos precedentemente mencionados y aportados en el formulario DEUC.

6.2 Présentation des offres / Presentación de las ofertas

Le candidat devra fournir les pièces suivantes complétées:

- **L'acte d'engagement** (un acte d'engagement pour chaque lot pour lequel le candidat soumissionne)
- **L'annexe 1 à l'acte d'engagement : DPGF** (une annexe 1 pour chaque lot pour lequel le candidat soumissionne)
- **L'annexe 2 à l'acte d'engagement : BPU** (une annexe 2 pour chaque lot pour lequel le candidat soumissionne).

Le candidat devra compléter ce document en détail sous peine de voir son offre rejetée.

- **Le mémoire technique du candidat**, contenant notamment :
 - **Moyens humains et matériels :**
 - Moyens humaines : effectifs, encadrement, qualification du personnel et reprise du personnel
 - Moyens techniques
 - Équipements et outils techniques avec descriptif de l'entretien des équipements
 - Détail de la tenue vestimentaire (avec photographie)
 - Hygiène et sécurité (descriptif du dispositif de mise en place et du respect de l'hygiène et la sécurité)
 - **Exécution des prestations :**
 - Modalités de gestion des incidents, processus d'intervention et mise en œuvre, délais d'intervention
 - Méthodes de contrôle
 - Méthode d'élaboration des plannings
 - Délai de remplacement d'un agent défaillant

La signature de l'offre est possible mais n'est pas obligatoire. Seul le candidat informé de que son offre a été retenue devra signer les documents contractuels.

El candidato deberá aportar los siguientes documentos completados:

- ***El acta de compromiso*** (un acta de compromiso para cada lote al que el candidato presente una oferta)
- ***El anexo 1 del acta de compromiso: Cuadro de mediciones*** (un anexo 1 para cada lote al que el candidato presente una oferta)
El candidato deberá completar el documento en detalle, en su defecto su oferta podrá ser rechazada.
- ***El anexo 2 del acta de compromiso: Listado de Precios Unitarios*** (un anexo 2 para cada lote al que el candidato presente una oferta)
El candidato deberá completar el documento en detalle, en su defecto su oferta podrá ser rechazada.
- ***La memoria técnica del candidato***, conteniendo sobre todo :
 - **Medios humanos y materiales:**
 - Medios humanos (efectivos, dirección, calificación del personal, subrogación del personal)
 - Medios técnicos
 - Equipamientos e instrumentos técnicos (con descriptivo de cuidado de los equipamientos)
 - Detalle del uniforme (con fotografías)
 - Higiene y seguridad (descriptivo del dispositivo de puesta en marcha y respeto de higiene y seguridad)
 - **Ejecución de las prestaciones:**
 - Modalidades de gestión de los incidentes, proceso de intervención y puesta en marcha, plazos de intervención*
 - Métodos de control
 - Métodos de establecimiento de calendarios

La firma de la oferta es posible pero no es obligatoria. Sólo el candidato informado de que se ha seleccionado su oferta deberá firmar los documentos contractuales.

6.3 Visites préalables au dépôt des offres / *Visitas antes de entrega de oferta*

Le titulaire retenu ne pourra se prévaloir d'aucune imprécision sur le détail des surfaces à surveiller pour augmenter le montant de l'accord-cadre. Pour cette raison, les candidats invités à remettre une offre devront faire une visite des sites des entreprises **obligatoirement** afin qu'elles prennent connaissance des caractéristiques des sites de chaque lot.

La date de la visite figurera dans la lettre d'invitation à soumissionner envoyée aux 6 meilleurs candidats.

Un certificat de visite sera fourni aux entreprises à la fin de la visite qui sera signé par le pouvoir adjudicateur et par l'entreprise.

Le défaut de visite entraînera directement l'élimination de l'offre du candidat.

*El titular seleccionado no podrá prevalerse de ninguna precisión en la estimación de las superficies que vigilar para aumentar el valor económico del contrato. Por tal motivo, los candidatos seleccionados e invitados a entregar ofertas, deberán realizar una visita del campus **obligatoriamente** para que puedan tomar conocimiento de las características de los campus de cada lote.*

La fecha de la visita figurará en la letra de invitación enviada a los seis mejores candidatos.

Se entregará un certificado de visita a las empresas al final de la visita, que será firmado por el poder adjudicador y por la empresa.

Si el candidato no efectúa la visita obligatoria, su oferta será directamente eliminada por el poder adjudicador.

7- Conditions d'envoi et remise des plis / *Condiciones de envío y entrega de pliegues*

Les plis devront parvenir à destination avant la date et heure limites de réception des offres indiquées dans la page de garde de ce document.

Le mode de transmission des candidatures et des offres se fera par voie dématérialisée à travers la plateforme d'achats de l'Etat PLACE figurant à l'adresse suivante :
<https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise>

A défaut, le mode de transmission des candidatures et des offres pourra se faire par envoi électronique des documents à l'adresse suivante : marchespublics@lfmadrid.org

Los pliegos deberán llegar a su destinación antes de la fecha y hora límites de recepción de las ofertas indicadas.

*La transmisión de los pliegos se hará por vía desmaterializada a través de la plataforma de compras del estado francés PLACE y que figura en la siguiente dirección:
<https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise>*

*En su defecto, el modo de transmisión de las candidaturas y ofertas podrá hacerse por envío electrónico de los documentos a la siguiente dirección:
marchespublics@lfmadrid.org*

8- Jugement des candidatures et des offres / *Apreciación de candidaturas y ofertas*

Les candidatures sélectionnées seront invitées à remettre une offre.

Las candidaturas seleccionadas serán invitadas a proponer una oferta económica.

8.1 Composition et fonctions de la commission d'appel d'offres / *Composición y funciones de la comisión de licitaciones*

Une commission d'appel d'offres sera organisée par lot. Chaque commission d'appel d'offres arrêtera sa méthode de travail et fixera ses règles de fonctionnement. La composition de chaque commission d'appel d'offres sera publiée dans la page web de chaque établissement concerné.

La commission d'appel d'offres se réunira pour classer les offres par ordre décroissant et choisira l'offre économiquement la plus avantageuse au regard des critères figurant à l'article 8.2 du présent règlement de consultation.

Se organizará una comisión de licitaciones por cada lote. Cada comisión de licitaciones establecerá du modo de trabajo y fijará las reglas de funcionamiento. Se publicará la composición de cada comisión de licitaciones en la página web del establecimiento que le concierna.

La comisión de licitaciones se reunirá para clasificar las ofertas en orden decreciente para seleccionar la oferta económicamente más ventajosa en aplicación de los criterios que figuran en el artículo 8.2 del presente reglamento de consultación.

8.2 Sélection des candidatures / *Selección de candidaturas*

Avant de procéder à l'examen des candidatures et lorsque des dossiers de consultation sont incomplets, le pouvoir adjudicateur pourra demander à tous les candidats concernés de produire ou compléter les pièces manquantes.

La conformité et recevabilité des candidatures sera examinée au vu des seuls documents et renseignements exigés dans le cadre de cette consultation, afin d'évaluer leur capacité financière, technique et professionnelle.

Les candidats fournissant des informations démontrant qu'ils n'atteignent pas les niveaux de capacité minimaux fixés seront éliminés.

Les critères de sélection des candidatures sont les capacités professionnelles (effectifs et références), techniques (moyens techniques) et financières (chiffre d'affaires) du candidat.

En cas de groupement, il faut que le mandataire soit habilité par les autres membres du groupement. La production de cette habilitation signée justifiant de la capacité du mandataire à représenter les autres membres du groupement est requise, au plus tard, avant l'envoi de l'invitation des candidats sélectionnés.

Antes de proceder al examen de las candidaturas y en caso de haber dosieres de consultación incompletos, el poder adjudicador podrá pedir a todos los candidatos la producción de los documentos que falten o estén incompletos.

La conformidad y admisibilidad de las candidaturas serán examinadas únicamente en vista de los documentos e informaciones exigidos en ésta consultación, y ello para evaluar su capacidad financiera, técnica y profesional.

Los candidatos que proporcionen informaciones que demuestren que no cumplen con los niveles de capacidad mínimos serán eliminados.

Los criterios de selección de las candidaturas son las capacidades profesionales, técnicas y financieras del candidato.

En caso de agrupamiento, el mandatario deberá estar habilitado por los otros miembros del agrupamiento. La producción de la habilitación firmada que justifique la capacidad del mandatario a representar los otros miembros del agrupamiento será exigida, como tarde, antes del envío de la invitación de los candidatos seleccionados.

8.3 Critères de sélection et attribution de l'accord-cadre / *Criterios de selección y atribución del contrato*

Les offres irrégulières pourront faire l'objet d'une demande de régularisation dès lors qu'elles ne constituent pas des offres anormalement basses. Au contraire, toute offre inacceptable ou inappropriée sera directement éliminée, sans régularisation possible.

Les critères applicables pour le jugement des offres sont pondérés tel qu'il suit :

- **Pour le lot 1 : Lycée Français de Barcelone**

- Critère n° 1 : Valeur technique (60%)

- Sous-critère 1 : Qualité de l'organisation du service (organisation et organigramme du service, moyens humains et matériels requis ainsi que d'autres proposés pour l'amélioration du service, horaires, remplacements ou nouvelles incorporations, ordres des postes de travail, coordination du service...) (15%).
- Sous-critère 2 : Formes et système de contrôle interne de l'entreprise pour évaluer les tâches du personnel et la qualité du service (plan d'inspections, méthodes d'évaluation du service...) (15%).
- Sous-critère 3 : Qualité des relations avec le service du Lycée (procès de communication, rapports...) (15%).
- Sous-critère 4 : Réactivité de la société (délai d'intervention à compter d'un appel urgent du personnel, réactivité en cas de remplacement, gestion des incidences...) (15%).

- Critère n° 2 : Prix (40%)

Le montant total du marché sera apprécié sur la base du prix fixé à l'annexe 1 de l'acte d'engagement : DPGF.

- **Pour le lot 2 : Lycée Français de Madrid**

- Critère n° 1 : Valeur technique (60%)

- Sous-critère 1 : Qualité de l'organisation du service (organisation et organigramme du service, moyens humains et matériels requis ainsi que d'autres proposés pour l'amélioration du service, horaires, remplacements ou nouvelles incorporations, ordres des postes de travail, coordination du service...) (15%).
- Sous-critère 2 : Formes et système de contrôle interne de l'entreprise pour évaluer les tâches du personnel et la qualité du service (plan d'inspections, méthodes d'évaluation du service...) (15%).
- Sous-critère 3 : Qualité des relations avec le service du Lycée (procès de communication, rapports...) (15%).

- Sous-critère 4 : Réactivité de la société (délai d'intervention à compter d'un appel urgent du personnel, réactivité en cas de remplacement, gestion des incidences...) (15%).

- Critère n° 2 : Prix (40%)
Le montant total du marché sera apprécié sur la base du prix fixé à l'annexe 1 de l'acte d'engagement : DPGF.

- **Pour le lot 3 : Lycée Français de Valence**
 - Critère n° 1 : Valeur technique (60%)
 - Sous-critère 1 : Qualité de l'organisation du service (organisation et organigramme du service, moyens humains et matériels requis ainsi que d'autres proposés pour l'amélioration du service, horaires, remplacements ou nouvelles incorporations, ordres des postes de travail, coordination du service...) (15%).
 - Sous-critère 2 : Formes et système de contrôle interne de l'entreprise pour évaluer les tâches du personnel et la qualité du service (plan d'inspections, méthodes d'évaluation du service...) (15%).
 - Sous-critère 3 : Qualité des relations avec le service du Lycée (procès de communication, rapports...) (15%).
 - Sous-critère 4 : Réactivité de la société (délai d'intervention à compter d'un appel urgent du personnel, réactivité en cas de remplacement, gestion des incidences...) (15%).

 - Critère n° 2 : Prix (40%)
Le montant total du marché sera apprécié sur la base du prix fixé à l'annexe 1 de l'acte d'engagement : DPGF.

Méthode de notation (note totale) :

-N (P) = (Po / P) / (Points du prix x (10/10) + Points de C1 x (note de P / C1) / 10)

-N(P) : note sur 100 points représentant la valeur qualité / prix de l'offre P

-Po : montant de l'offre moins disante

-P : montant de l'offre à noter

-Points du prix : nombre de points de pourcentage attribués au critère du prix

-10/10 : note obtenue par le critère prix, toujours à 10 / 10

-Points de C1 : nombre de points de pourcentage attribués au critère C1

-Note de P/C1 : note obtenue sur 10, jugeant la satisfaction apportée par l'offre P au critère C1

Las ofertas irregulares podrán ser objeto de una solicitud de regularización en caso de no ser ofertas anormalmente bajas. Por el contrario cualquier oferta inaceptable o inapropiada será directamente eliminada, sin regularización posible.

Los criterios aplicables para la apreciación de las ofertas serán ponderados como sigue:

- **Para el lote 1, Liceo Francés de Barcelona**

- Criterio nº1 : 60% valor técnico

- *Subcriterio 1 : Calidad de la organización del servicio (organización y organigrama del servicio, medios humanos y materiales exigidos así como otros medios propuestos para la mejora del servicio, horarios, remplazamientos o nuevas incorporaciones, ordenes de puestos de trabajo, coordinación del servicio...) (15%).*
- *Subcriterio 2: Formas y sistema de control interno de empresa para evaluar las tareas del personal y la calidad del servicio (planes de inspección, métodos de evaluación del servicio...) (15%).*
- *Subcriterio 3: Calidad de las relaciones con el servicio del Liceo (procesos de comunicación, informes...) (15%).*
- *Subcriterio 4: Reactividad de la empresa (plazo de intervención a partir de una llamada urgente, reactividad en caso de remplazamientos, gestión de incidencias...) (15%).*

- Criterio nº2 : 40% precio

El valor global del contrato será apreciado en aplicación de la tarifa global fijada en el anexo 1 del acta de compromiso "Cuadro de mediciones".

- **Para el lote 2, Liceo Francés de Madrid**

- Criterio nº1 : 60% valor técnico

- *Subcriterio 1 : Calidad de la organización del servicio (organización y organigrama del servicio, medios humanos y materiales exigidos así como otros medios propuestos para la*

mejora del servicio, horarios, remplazamientos o nuevas incorporaciones, ordenes de puestos de trabajo, coordinación del servicio...) (15%).

- *Subcriterio 2: Formas y sistema de control interno de empresa para evaluar las tareas del personal y la calidad del servicio (planes de inspección, métodos de evaluación del servicio...)* (15%).
- *Subcriterio 3: Calidad de las relaciones con el servicio del Liceo (procesos de comunicación, informes...)* (15%).
- *Subcriterio 4: Reactividad de la empresa (plazo de intervención a partir de una llamada urgente, reactividad en caso de remplazamientos, gestión de incidencias...)* (15%).
- Criterio n^o2 : 40% precio
El valor global del contrato será apreciado en aplicación de la tarifa global fijada en el anexo 1 del acta de compromiso "Cuadro de mediciones".

- **Para el lote 3, Liceo Francés de Valencia**

- Criterio n^o1 : 60% valor técnico
 - *Subcriterio 1 : Calidad de la organización del servicio (organización y organigrama del servicio, medios humanos y materiales exigidos así como otros medios propuestos para la mejora del servicio, horarios, remplazamientos o nuevas incorporaciones, ordenes de puestos de trabajo, coordinación del servicio...)* (15%).
 - *Subcriterio 2: Formas y sistema de control interno de empresa para evaluar las tareas del personal y la calidad del servicio (planes de inspección, métodos de evaluación del servicio...)* (15%).
 - *Subcriterio 3: Calidad de las relaciones con el servicio del Liceo (procesos de comunicación, informes...)* (15%).
 - *Subcriterio 4: Reactividad de la empresa (plazo de intervención a partir de una llamada urgente, reactividad en caso de remplazamientos, gestión de incidencias...)* (15%).
- Criterio n^o2 : 40% precio
El valor global del contrato será apreciado en aplicación de la tarifa global fijada en el anexo 1 del acta de compromiso "Cuadro de mediciones".

Método de notación :

-N (P) = (Po / P) / (Puntos del precio x (10/10) + Puntos de C1 x (nota de P / C1) / 10)

-N(P) : nota sobre 100 puntos representando el valor calidad / precio de la oferta P

-Po : valor de la oferta más barata

-P : valor de la oferta a notada

-Puntos de precio : número de puntos de porcentaje atribuidos al criterio del precio

-10/10 : nota obtenida por el criterio precio, siempre a 10 / 10

-Puntos de C1 : número de puntos de porcentaje atribuidos al criterio C1 (criterio calidad)

-Nota de P/C1 : nota obtenida sobre 10, juzgando la satisfacción aportada por la oferta P al criterio C1

8.4 Suites de la consultation / *Continuación de la consultación*

Dans un délai de 10 jours à compter de la notification d'attribution envoyée au candidat retenu, ce dernier devra remettre la totalité des documents cités à l'article 6.1 du présent règlement de consultation. A défaut, l'attribution du contrat au premier candidat sera sans effet et le pouvoir adjudicateur pourra exiger des dommages pour préjudice causé. De plus, le pouvoir adjudicateur effectuera une nouvelle attribution du marché à la deuxième offre économiquement plus avantageuse.

Lorsque tous les documents exigés sont remis, il sera procédé à une éventuelle mise au point du marché puis à une signature du contrat par le pouvoir adjudicateur et le titulaire du marché.

En un plazo de 10 días a partir de la notificación del contrato enviada al candidato retenido, este último deberá entregar la totalidad de los documentos citados en el artículo 6.1 del presente reglamento de consultación. En su defecto, la atribución del contrato al primer candidato se quedará sin efecto y el poder adjudicador podrá exigir daños por perjuicios causados. Además, el poder adjudicador efectuará una nueva atribución del contrato a la segunda oferta económicamente más ventajosa.

En caso de que todos los documentos exigidos sean entregados, se procederá a una eventual puesta a punto del contrato y a una firma del mismo por el poder adjudicador y por el titular del mismo.

9- Renseignements complémentaires / *Informaciones complementarias*

9.1 Adresses et points de contact / *Direcciones y contactos*

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats devront faire parvenir, au plus tard 10 jours avant la date limite de réception des offres, une **demande écrite** à :

Courriel : marchespublics@lfmadrid.org

Une réponse sera adressée aux entreprises après identification 8 jours au plus tard avant la date limite de réception des offres.

Para cualquier información complementaria, los candidatos deberán hacer llegar, como tarde en los diez días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas, una solicitud escrita a:

Correo: marchespublics@lfmadrid.org

Se mandará una respuesta a las empresas como tarde 8 días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas.

9.2 Langue / Idioma

Les documents contractuels seront rédigés en langue française et espagnole. En cas de contradiction entre les deux langues, ce sera la version espagnole qui primera sur la française.

Los documentos contractuales estarán redactados en francés y en castellano. En caso de contradicción entre las dos versiones, será la versión española la que prevalecerá sobre la francesa

9.3 Tribunal compétent et procédures de recours / Tribunal competente y recursos posibles

Les différents recours possibles seront exercés devant les tribunaux administratifs espagnols.

Los diferentes recursos posibles se ejecutarán frente a los tribunales administrativos españoles.